

# Autobiography of Ahmose son of Abana



*Khaled Gamelyan*

Se

Ne

Ne

U

C

**S**

Se

Ne

Ne

Se

Ne

hf

Ne

Se

Ne

s31

Ne

Se

Ne

Ne

Se

Ne

4

4

11

Ne

Se

Ne

Ne

Se

Ne

So

Ne

Se

Ne B<sup>3</sup>b<sup>3</sup>

Ne

**Se**

Ne

Ne

**Se**

Ne

Ne

[illegible]

Ne

Ne

1 U

Ne

Ne

[illegible]

Ne

Ne

**Se**

Ne

Ne

Se

$$\text{wrryt} \vdash f$$

Ne

**Se**

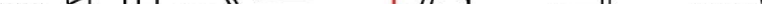
Ne

Ne

Se 

Ne

Ne

Se 

Ne

Ne

**Se**

Ne

Ne

**Se**

10

Ne

```
10 | in=j drit
```

Ne

10 I and carried off a hand.

Se 

Ne

w1

Ne

Ne

Ne

Se

Ne

Ne

Se 

Ne

Ne

Se

Ne

Ne

12  
Se

Ne

Ne

**Se**

13

Ne

Ne

Se The name 'Se' is written in hieroglyphs: a papyrus plant, a falcon, a boat, a person, a triangle, a snake, a head, three wavy lines, a lotus, a bird, a person, a wavy line, a plant, a semi-circle, and a lotus.

Ne

Ne

Se

Ne

Ne

1. 日

Se 14

Ne wn.jn.tw | hr h3q Hwt-w<sup>c</sup>rt wn.jn=j hr jnt h3qt jm

Ne Then Avaris was captured, and I brought booty from there:

Se

Ne s 1 st-hmt 3 dnd r tp

Ne one man and three women, altogether four people.

Se

Ne 4 wn.jn hm=f hr rdjt st n=j r hmw

Ne And His Majesty gave them to me for slaves.

Se 15

Ne wn.jn.tw hr hmst hr Šrh n m rpw 3 wn.jn hm=f

Ne Then Sharahen was besieged for three years, and His Majesty captured it.

Se

Ne hr h3q=s <sup>h<sup>c</sup></sup>.n jn.n=j h3qt jm st-hmt 2 drt

Ne Then I brought booty from there: two women and a hand.

Se 16

Ne wn.jn.tw hr rdjt n=j nbw n qnt

Ne I was given gold of valour,

Se

Ne mk rdj.tw n=j h3qt r hmw

Ne and I was given the captives for slaves.

Se

Ne hr-m-ht sm<sup>3</sup>.n hm=f mntjw-Stt

Ne After His Majesty had slain the bedouin tribes of Asia,

<sup>17</sup>  
**Se** |

<sup>17</sup>  
**Ne** | wn.jn=f hr hntyt r Hnt-hn-nfr

<sup>17</sup>  
**Ne** | he sailed southward to Khent-hen-nefer

**Se** |

**Ne** r sksk jwntjw-Stj

**Ne** to destroy the Nubian nomads,

**Se** |

**Ne** wn.jn hm=f hr jrt h3t 3t jm=su

**Ne** and His Majesty carried out a large massacre among them.

<sup>18</sup>  
**Se** |

<sup>18</sup>  
**Ne** | h<sup>c</sup>.n jn.n=j h3qt jm

<sup>18</sup>  
**Ne** | Then I brought booty from there:

**Se** |

**Ne** s nh 2 drt 3 wn.jn.tw hr jw<sup>c</sup>=j m nbw hr snw=sj

**Ne** two living men and three hands. I was rewarded with gold once more,

**Se** |

**Ne** mk rdj.tw n=j hmt 2 n<sup>c</sup>lt m hd jn hm=f

**Ne** and two female slaves were given to me. His Majesty sailed northward,

**Se** |

**Ne** jb=f 3w(.w) m qnt nht jt<sup>c</sup>n=f rsjw mhjtjw

**Ne** rejoicing in strength and victory, having captured southerners and northerners.

20

20

20

$$\text{gm.tw} = f \text{ in hm} = f \text{ in Tnt-t}^3\text{-c}$$

21

21

21

22

22

**Ne** and the same was done for the whole crew.

Se

Ne

Ne

Se

Ne

Ne

Se

Ne

Ne

Se

Ne

Ne

Se

Ne

Ne

Se

Ne

Ne

Se

Ne

Ne

Se

Ne

Ne

Se

Ne

Ne

Se

Ne

Ne

Se 

Ne

Ne

**Se**  | <sup>27</sup> 

Ne

Ne

**Se**

Ne

Ne

Ne

Ne

Se  =  28 

Ne

Ne

Se

Ne

Ne

29

29

29

30

30

30

Se

Ne

Ne

Se 

Ne

Ne

Se 

Ne

Ne

**Se**

Ne

Ne

Se 

Ne

Ne

Se 

Ne

Ne

Se 35

Ne

Ne

Ne all foreign lands in his grasp.

**Ne** That wretched Nubian nomad hung with his head downward

**Ne** from the prow of the falcon-ship of His Majesty. One landed **I** at Karnak.

**Ne** Thereafter one proceeded to Retjenu,

**Ne** to vent his fury throughout the lands. When His Majesty reached Naharina,

37  
Ne | His Majesty (l.p.h.!) found that enemy marshalling troops,

**Ne** and His Majesty carried out a large massacre among them.

**Ne** Countless were the captives that His Majesty brought away from his victories.

Se

Ne jst wj m tp n mš<sup>c</sup>=n m<sup>b</sup>.n hm=f qm=j

Ne Now, I was in the van of our army, and His Majesty saw my valour.

Se <sup>39</sup>

Ne <sup>39</sup> | jn=j wryt ssm=s ntj hr=s m sqr<sup>c</sup>-nh

Ne <sup>39</sup> | I brought away a chariot, its horse, and him who was on it as captive,

Se

Ne ms n hm=f wn.jn.tw hr jw<sup>c</sup>=j m nbw hr sunw=sj

Ne and presented them to His Majesty. I was rewarded with gold once more.

Se <sup>40</sup>

Ne <sup>40</sup> | tnj.kw ph.n=j jw<sup>j</sup>

Ne <sup>40</sup> | I have grown old and reached old age.

Se

Ne hswt=j mj tpt=s [...] mr [...] htp=j m hrt jrt.n=j ds=j

Ne The favours towards me are as before [...] beloved [...] I rest in the tomb that I myself

Ne built.

Se <sup>41</sup>

Ne <sup>41</sup> [...] <sup>42</sup> [...] <sup>43</sup> [...] <sup>44</sup> [...] <sup>45</sup> | m Bhj whm rdj.tw n=j jn nsw-bjt

Ne <sup>41</sup> [...] <sup>42</sup> [...] <sup>43</sup> [...] <sup>44</sup> [...] <sup>45</sup> | in Behi. Again I was given by the king of Upper and Lower

Se <sup>46</sup>

Ne <sup>46</sup> [...] | sft 60 m Hd<sup>c</sup> dmd sft [...]

Ne <sup>46</sup> Egypt [...] | 60 arourae in Hadjaa, altogether [...] arourae.

47  
Se |

47  
Ne | jmj-rn=f n n3 n hmw hmw n h3qt rdj n=j

47  
Ne | List of names of the male and female slaves from the booty given to me:

48 49 50  
Se |

48 49 50  
Ne | hm P3-md3y | hm P3y-3bdw | hm Sub-nb=f

48 49 50  
Ne | male slave Pamedjai; | male slave Pajabdu; | male slave Senebnebef;

51 52 53  
Se |

51 52 53  
Ne | hm [...] | hm Qn-p3-hq3 | hm Dhwtj-subw

51 52 53  
Ne | male slave [...]; | male slave Qenpakheqa; | male slave Djehutisenebu;

54 55 56 57  
Se |

54 55 56 57  
Ne | hm Sbk-ms | hm H3-r3y | hm P3-3m | hmt

54 55 56 57  
Ne | male slave Sobekmes; | male slave Kharai; | male slave Paam; | female slave Taa;

58 59 60  
Se |

58 59 60  
Ne T33 | hmt Sdm[=s]-n=j | hmt Bkt | hmt

58 59 60  
Ne | female slave Sedjemesni; | female slave Baket; | female slave Ka[...]isi;

61 62  
Se |

61 62  
Ne K3-[...]=j-sj | hmt T3-3-m-tw | hmt

61 62  
Ne | female slave Taametju; | female slave Wabentasachmet;

	<sup>63</sup>		<sup>64</sup>	
Se				
Ne	<sup>63</sup>	W <sup>c</sup> b.n-ṭ-Shmt   ḥmt Js-ṭ-r <sup>3</sup> -jw-mj	<sup>64</sup>	ḥmt
Ne	<sup>63</sup>	female slave Istarajumi;	<sup>64</sup>	female slave Itnefer;
	<sup>65</sup>		<sup>66</sup>	
Se				
Ne	<sup>65</sup>	Jt-nfr   ḥmt Hdt-Kwš	<sup>66</sup>	ḥmt Jmn-ḥr-ssnb
Ne	<sup>65</sup>	female slave Hadetkush;	<sup>66</sup>	female slave Amunherseseneb.